

KFC-NEWS 1999.6.17 No.24

■■■近況報告■■■

もうイヤな梅雨の季節ですね！　しかし、私がこの時期も喜んで受けなければならないと思います（大切な水だから）。

最近の相談は主に仕事の相談です。現在、日本の失業率は0.5%にも上がって、一つの募集に30人の希望者も当り前のような時代になりました。特に神戸では靴製造会社が多く、沢山の外国人を雇ってもらっていますが、急に『もう仕事が無いから、あるまで休んでちょうだい』と言われても仕方なく、休まなければならないようになっていきます（つまり辞めさせられること）。彼らはほとんど月給か日給または時給だけの形で働いているのです。もちろん失業保険もなんの保障も無いので生活は大変不安定です。

次に多いのは言葉の問題で、特に医療関係です。本人からの病状、結果、入院の説明等の付き添い、また病院側からの通訳、翻訳の依頼です。今まですべて無料でしたが、これから本人からの依頼だけは無料で支援するつもりです。病院等からは通訳・翻訳料を頂くことになりました。震災後5年目ということで寄付金・助成金に頼れなく、厳しい状況になるそうです。財源も考えなければならぬ時期になりました。それと、この翻訳事業は外国籍住民の仕事作りにもつながるので、いいのではないかと思います。

その他は地域振興券の問い合わせ（定住者はもらえないので）、テレビ・新聞の取材、訪問、日本語を習いたい、といった相談等がありました。

アメリカの NPO 研究会を2回開きました。KFC のメンバーがアメリカで視察したこと、感じたことと、同じ経験した、興味を持った皆さんと話し合った結果、日本でも実行出来そうなことから調べることになりました。チームに分けて、興味がある NPO グループの歴史を調べ、研究をしていくことからスタートします。失敗例から成功ケースまで参考にしたいと思っています。後5回、興味がある方と一緒にしたいと思っています。お気軽にどうぞ！

（ハ ティ タン ガ）

■■■ KFC 北米 STUDY TOUR 報告5 ■■■

省略

■■■日本語プロジェクト■■■

今回は、グループレッスン担当の高橋博子先生に、グループレッスンを初めて感じたことを書いていただきました。

■グループレッスンをはじめて

「せんせい、もうすこしゆっくり」

「はやく せんせい」

と、“ふたつの声”が聞こえてきそうな授業風景です。

グループレッスンを始めるにあたって、日本語を勉強したいという人を対象に3月23日から4日間、クラス分けのためのテストと面接を行いました。希望者が1人の日もあれば4人の日もあり、日本語の支援者と一緒であったり、友達同士でやってくるなどさまざまでした。この学習者をおおまかに分ければ、

●0初級

少しだけ日本語を話せる

●初級

「しんにほんごのきそI、II」を大体終わった人：語彙、文型をしっかりと理解できているわけではありません

●中級

「しんにほんごのきそI、II」の文型をかなり自由に使って自分の意見を述べたり、文章に表すことができる人

の3つになります。

3つのクラスに分ければ問題ないのですが、事情があって「0初級と初級がAクラス、中級者をBクラス」を基本形態として授業を始めました。当初の計画では、「しんにほんごのきそI、II」を終わった人を対象にクラスを作るつもりでしたが、学習希望者は0初級と初級の人が多かったので、どうすべきか問題になりました。スタッフと何回も話し合い、彼らの学習意欲を大切にしようという考えのもとにAクラス、Bクラスができたということです。

Aクラスは0初級と初級の学習者で構成されているので、「もっとゆっくり～」や「はやく～」といった、“ふたつの声”が聞こえてくるのも当然なのです。それでも先に進んでいる人はクラスをひっぱっていく力にもなりますし、また、独学で文字表記を学習してきた人にとっても「筆順・とめ・はらう」などを正しく学ぶことは新たな発見のようにもみうけられます。レベルの差によるマイナス面を考えればきりがありませんが、次のステップでフォローできれば、と思います。Aクラスは学習者のレベルがまちまちであるため、4月に学習目標をかかげることができなかったのが残念でしたが、各学習者に小さくてもいいから目標を持ってもらい、それが実現できるよう指導したいと思っています。ほとんどの学習者が仕事を終えてから授業に来られるので、暑い日など疲れの色もみえますが、新しい語彙を繰り返し発話する姿を見ていると私の方が力を与えられているような気持ちになることもあります。

いろんな意味で不安なスタートでしたが、スタッフの皆さんと力を合わせてやっていくつもりです。現在、9人の生徒が11課に進もうとしています。皆さん応援してください。そして見守ってください。

(1999年6月1日 Aクラス担当 高橋博子)

■7月の研修会のお知らせ

日時：7月10日（土）14:00～

場所：新長田勤労市民センター

内容：連絡会、その他（後日、お知らせします）

■■■今後の予定■■■

●6月18日（金）

17：30 支援ネット会議 ～たかとり救援基地

●6月19日（土）

10：00 KFC 運営会議 ～KFC 事務所

18：00 第3回アメリカの NPO 研究会 ～たかとり救援基地

●7月3日（土）

10：00 KFC 運営会議 ～KFC 事務所

18：00 第4回アメリカの NPO 研究会 ～たかとり救援基地

●7月10日（土）

14：00 日本語研修会 ～新長田勤労市民センター

●7月17日（土）

10：00 KFC 運営会議 ～KFC 事務所

18：00 第5回アメリカの NPO 研究会 ～たかとり救援基地

[前のページに戻る](#)